

## COMMUNIQUÉ

6 décembre 2013

Pour publication immédiate

### **Traduction INVISIBLE vient grossir les rangs des entreprises écocertifiées**

GRANBY—Traduction INVISIBLE a annoncé aujourd’hui que l’Institut d’écocertification des entreprises (IÉE) lui a décerné le titre d’« entreprise écocertifiée ».

Au terme d’un rigoureux processus d’évaluation qui s’est échelonné sur plusieurs semaines, l’IÉE a conclu que les pratiques mises en œuvre à Traduction INVISIBLE sont écoresponsables et qu’elles s’inscrivent dans un modèle d’affaires propre et vert.

« Traduction INVISIBLE répond à chacun des critères de notre évaluation et elle nous a démontré qu’elle mène ses activités dans le respect de l’environnement », a affirmé Philippa Settels, analyste de l’environnement à l’IÉE.

« Mes collègues et moi croyons que la traduction d’un écrit doit être *invisible* puisqu’à notre avis, la version traduite doit se lire comme s’il s’agissait de la version originale et non d’une traduction, a pour sa part déclaré Daniel Mainville, traducteur agréé et président de Traduction INVISIBLE. Nous voulions appliquer le même concept sur le plan environnemental pour faire en sorte que l’empreinte écologique attribuable à la conduite de nos affaires soit aussi invisible que possible. C’est d’ailleurs cette conscience morale qui nous a incités à nous engager dans ce processus. »

Philippa Settels a fait valoir qu’« Un nombre grandissant de sociétés accorde une place de plus en plus importante à la dimension éthique et à la conscience environnementale lorsque vient le moment de choisir leurs partenaires commerciaux ».

« L’écocertification qui vient de nous être décernée nous positionne à l’avant-plan des cabinets de traduction qui mettent en œuvre des moyens concrets pour protéger l’environnement. Nous sommes convaincus que notre clientèle, actuelle et future, y verra un gage de confiance et de transparence », a ajouté Daniel Mainville.

#### **Coup d’œil sur Traduction INVISIBLE**

Traduction INVISIBLE est un prestigieux cabinet de services linguistiques professionnels situé près de Montréal, au Québec, qui s’appuie sur le savoir-faire et le professionnalisme de son équipe multidisciplinaire pour satisfaire les besoins de sa clientèle en traduction, en adaptation publicitaire, en révision linguistique unilingue, en révision comparative bilingue, en correction d’épreuves et en rédaction.

-30-

**Pour obtenir plus d’information, veuillez communiquer avec :**

Daniel Mainville, trad. a.

[media@traductioninvisible.com](mailto:media@traductioninvisible.com)